

TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA EN EL CONDADO DE MARICOPA
TRIBUNAL DE MENORES

DESTRUCCIÓN DE REGISTROS
A.R.S. § 8-349 (B)

Si usted tiene 18 años de edad o más, podrá solicitar la destrucción de registros del Tribunal de Menores y del Departamento de Correcciones Juveniles de Arizona SI los registros son pertinentes a una remisión o citación que no resultó en acciones adicionales o que resultó en la remisión a un programa disuasivo, en la colocación en un programa alternativo con base en la comunidad O en una sentencia de delincuencia según se identifica a continuación.

Antes de presentar esta solicitud, será necesario que certifique bajo juramento que todo lo siguiente es verdadero:

- ◆ *usted tiene por lo menos 18 años de edad*
- ◆ *no se le ha encontrado culpable de un delito grave ni se le declarado delincuente por un delito mencionado en A.R.S. 13-501 subsección A o B (remítase a lo indicado más adelante) o en el Título 28, Capítulo 4 (manejar bajo la influencia)*
- ◆ *Delitos incluidos bajo A.R.S. 13-501, subsección A: homicidio con premeditación, homicidio no premeditado, agresión sexual forzada, robo a mano armada, delitos graves, delitos graves cometidos por un delincuente crónico, todo delito adjunto correctamente a un delito mencionado.*
- ◆ *Delitos incluidos bajo A.R.S. 13-501, subsección B: delito grave de clase 1, delito grave de clase 2, delito grave de clase 3 (infracción por cualquiera de los delitos mencionados en los capítulos 10 a 17 o en los capítulos 19 ó 23), delitos graves de clase 3, 4, 5 ó 6 que involucren el infligir lesiones corporales graves de manera intencional o con conocimiento, o el disparar, usar o amenazar con la exhibición de un arma mortal o instrumento peligroso, delito grave cometido por un delincuente crónico, todo delito adjunto correctamente a un delito mencionado.*
- ◆ *no hay una acusación criminal pendiente contra usted*
- ◆ *usted ha cumplido con todos los términos y condiciones de la libertad condicional aprobada por el tribunal, o ha recibido una exoneración por parte del Departamento de Correcciones Juveniles de Arizona.*
- ◆ *se han pagado en su totalidad todas las restituciones y asignaciones monetarias.*

INSTRUCCIONES:

Una vez que haya cumplido con los requisitos, será necesario que siga estas instrucciones:

1. *Obtenga una solicitud.*
2. *Lea el material incluido antes de la presentación.*
3. *Complete su solicitud de manera legible.*
4. *Firme la solicitud. No es necesario certificarla ante notario.*
5. *Haga una copia de su solicitud para sus archivos.*
5. *Presente la solicitud ante el Secretario del Tribunal en:
3131 W. Durango Ave, Phoenix, AZ 85009 O 1810 S. Lewis St., Mesa, AZ 85210*

DESTRUCCIÓN DE REGISTROS
A.R.S. § 8-349 (D)

Si usted tiene 25 de años de edad o más, podrá solicitar la destrucción de registros juveniles si los registros son pertinentes a una remisión que resultó en una sentencia de delincuente por un delito que no está sujeto a A.R.S. 8-349 (B).

Antes de presentar la solicitud, será necesario que certifique bajo juramento que todo lo siguiente es verdadero:

- ◆ usted tiene por lo menos 25 años de edad
- ◆ no se le ha declarado culpable de un delito grave
- ◆ no hay una acusación criminal pendiente contra usted
- ◆ usted ha cumplido con todos los términos y condiciones de la libertad condicional aprobada por el tribunal, o ha recibido una exoneración por parte del Departamento de Correcciones Juveniles de Arizona.
- ◆ se han pagado en su totalidad todas las restituciones y asignaciones monetarias

Será necesario que **TODAS** las asignaciones y honorarios monetarios se hayan pagado en su totalidad, lo que incluye **TODAS** las asignaciones y honorarios monetarios que los padres o el tutor del menor deban.

Deberá entregarse una copia de la solicitud de destrucción de registros al Abogado del Condado y éste tendrá un plazo de hasta 90 días durante el cual presentar una objeción a la destrucción de sus registros juveniles.

SERÁ NECESARIO PRESENTAR YA SEA UNA SOLICITUD DE TRES PARTES O 3 COPIAS DE LA SOLICITUD ANTE EL SECRETARIO DEL TRIBUNAL.

EL SECRETARIO DEL TRIBUNAL NOTIFICARÁ AL ABOGADO DEL CONDADO SI SE SUMINISTRAN LAS TRES PARTES O COPIAS CUANDO SE PRESENTA LA SOLICITUD.

ANULACIÓN DE SENTENCIAS

A.R.S. § 8-348

Si usted tiene por lo menos 18 años de edad, se le ha sentenciado como delincuente o incorregible, y ha cumplido con las condiciones de libertad condicional y exoneración aprobadas por el Tribunal, podrá solicitar al Tribunal de Menores que anule la sentencia.

Usted no es elegible de solicitar esto si se le sentenció como delincuente por cualquiera de los siguientes delitos:

- ◆ un delito que involucre causar lesiones corporales graves
- ◆ un delito que implique el uso o exhibición de un arma mortal o instrumento peligroso
- ◆ un delito que infrinja el título 13, capítulo 14 (delitos de naturaleza sexual)
- ◆ un delito que infrinja la sección 28-1381, conducir bajo la influencia; 2801382, conducir bajo influencia extrema; 28-1383, conducir bajo la influencia con agravantes; o 28-3473, conducir con permiso de conducir suspendido
- ◆ una infracción civil de tránsito cubierta bajo el título 28, capítulo 3 (Remítase a 8-348.D.5)

Antes de presentar la solicitud, será necesario que certifique bajo juramento que todo lo siguiente es verdadero:

- ◆ usted tiene por lo menos 18 años de edad
- ◆ el delito no infringió los estatutos antes mencionados
- ◆ no se me ha encontrado culpable de un delito grave
- ◆ usted no tiene cargos criminales pendientes en su contra
- ◆ usted ha cumplido con todos los términos y condiciones de la libertad condicional aprobada por el tribunal, o ha recibido una exoneración por parte del Departamento de Correcciones Juveniles de Arizona.
- ◆ se han pagado en su totalidad todas las restituciones y asignaciones monetarias

Usted no es elegible de solicitar esto si se le sentenció como delincuente por cualquiera de ciertos delitos graves, los que incluyen pero no se limitan a los siguientes delitos:

- ◆ *un delito que involucre causar lesiones corporales graves*
- ◆ *un delito que implique el uso o exhibición de un arma mortal o instrumento peligroso*
- ◆ *un delito que infrinja el título 13, capítulo 14 (delitos de naturaleza sexual)*
- ◆ *un delito que infrinja la sección 28-1381, conducir bajo la influencia; 2801382, conducir bajo influencia extrema; 28-1383, conducir bajo la influencia con agravantes; o 28-3473, conducir con permiso de conducir suspendido*
- ◆ *una infracción civil de tránsito cubierta bajo el título 28, capítulo 3 delitos graves de clase 3 en los 10 a 17, 19 ó 23, lo que incluye robos residenciales.*

RESTABLECIMIENTO DE DERECHOS CIVILES

A.R.S. § 13-912-.01

Usted podrá solicitar el restablecimiento de derechos civiles y su derecho de portar una pistola o arma de fuego si una de las siguientes opciones es aplicable:

- ◆ *si se le declaró delincuente por un delito menor y se le ha relevado de la libertad condicional o*
- ◆ *si ha llegado a los 30 años de edad y se le declaró delincuente por un delito peligroso según se esboza bajo los términos de A.R.S. 13-604 o un delito grave bajo los términos de A.R.S. 13-604 o robo de segundo grado o incendio intencional*
- ◆ *Delitos peligrosos según A.R.S. 13-604: un delito grave que involucre el disparo, uso o exhibición amenazadora de un arma mortal o instrumento peligroso o el causar lesiones corporales graves intencionales o con conocimiento a otra persona*
- ◆ *Delitos graves según A.R.S. 13-604: homicidio premeditado, homicidio no premeditado, homicidio sin intención, premeditación ni malicia, agresión o violencia personal agravada que resulte en lesiones corporales graves o que involucre el disparo, uso o exhibición amenazadora de un arma mortal o instrumento peligros, agresión sexual forzada, todo crimen peligroso en contra de niños, incendio intencional de una estructura desocupada, robo a mano armada, robo de primer grado, secuestro o conducta sexual con un menor de menos de 15 años e edad, o*
- ◆ *si han transcurrido dos años desde que se le relevó de la libertad condicional después de que se le hubo declarado delincuente por cualquier otro delito grave*

Antes de presentar la solicitud, será necesario que certifique bajo juramento que todo lo siguiente es verdadero:

- ◆ *usted cumple con uno de los requisitos anteriores*
- ◆ *usted ha cumplido con todos los términos y condiciones de su libertad condicional aprobada por el tribunal, lo que incluye el pago de restitución*

(De conformidad con la Sentencia Administrativa de Menores 2001-03)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA IN MARICOPA COUNTY
JUVENILE COURT**
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA EN EL CONDADO DE MARICOPA
TRIBUNAL DE MENORES)*

IN THE MATTER OF:
(EN REFERENCIA A)

JV _____
(if applicable)
(si corresponde)

JF _____

(Applicant's Name)
(Nombre del demandante)

(PRINT THE FOLLOWING INFORMATION)
(ESCRIBA CON LETRA DE MOLDE LO SIGUIENTE)
(USE BLACK INK) (USE TINTA NEGRA)

**APPLICATION AND AFFIDAVIT FOR
DESTRUCTION OF RECORDS,
SETTING ASIDE ADJUDICATIONS,
and / or RESTORATION OF CIVIL
RIGHTS**
*(SOLICITUD Y DECLARACIÓN JURADA
PARA LA DESTRUCCIÓN DE REGISTROS,
ANULACIÓN DE SENTENCIAS
y/o RESTABLECIMIENTO DE DERECHOS
CIVILES)*

Last Name
(Apellido)

First Name
(Nombre)

Middle Name
(Segundo nombre)

Street Address
(Dirección)

Mailing Address (If different)
(Dirección postal (si es diferente))

City, State, Zip Code
(Ciudad, Estado, Código postal)

City, State, Zip Code
(Ciudad, Estado, Código postal)

Social Security # _____ - _____ - _____
(Número de Seguro Social)

Date of Birth: _____
(Fecha de nacimiento)

Phone Number: () _____
(Número telefónico)

Message Number () _____
(Número para mensajes)

Police Agency to be notified (for Destruction of Records Applicants ONLY)
(Dependencia policíaca a ser notificada (SÓLO en caso de solicitud de destrucción de registros))

I apply for the relief indicated and certify under oath or by affirmation that the following is true (as marked):
(Solicito el desagravio indicado y certifico bajo juramento o afirmación que lo siguiente es verdad (conforme está marcado))

Case No. _____
(Caso no.)

I request the destruction of juvenile records as designated by my application.
(Solicito la destrucción de registros juveniles conforme se designa en mi solicitud.)

- **I am at least 18 years of age; and**
(Tengo por lo menos 18 años de edad; y)
- **I have not been convicted of a felony offense or adjudicated delinquent for an offense listed in A.R.S. 13-501 subsection A or B or Title 28 Chapter 4; and**
(No se me ha encontrado culpable de un delito grave ni se me ha declarado delincente por un delito mencionado en A.R.S. 13-501 subsección A o B o Título 28 Capítulo 4; y)
- **A criminal charge is not pending against me; and**
(No tengo cargos criminales pendientes en mi contra; y)
- **I have successfully completed all terms and conditions of court-ordered probation, or I have received an absolute discharge from the Arizona Department of Juvenile Corrections; and**
(He cumplido satisfactoriamente con todos los términos y condiciones de la libertad condicional aprobada por el tribunal, o he recibido una exoneración absoluta por parte del Departamento de Correcciones Juveniles de Arizona; y)
- **All restitution and monetary assessments have been paid in full, by me and my parents or guardian**
(Yo y mis padres o tutor hemos pagado en su totalidad todas las restituciones y asignaciones monetarias)

OR / O

- **I am at least 25 years of age; and**
(Tengo por lo menos 25 años de edad; y)
- **I have not been convicted of a felony offense; and**
(No se me ha encontrado culpable de un delito grave; y)
- **A criminal charge is not pending against me; and**
(No tengo cargos criminales pendientes en mi contra; y)
- **I have successfully completed all terms and conditions of court-ordered probation, or I have received an absolute discharge from the Arizona Department of Juvenile Corrections; and**
(He cumplido satisfactoriamente con todos los términos y condiciones de la libertad condicional aprobada por el tribunal, o he recibido una exoneración absoluta por parte del Departamento de Correcciones Juveniles de Arizona; y)
- **All restitution and monetary assessments have been paid in full, by me and my parents or guardian**
(Yo y mis padres o tutor hemos pagado en su totalidad todas las restituciones y asignaciones monetarias).

- I request the Court to set aside the adjudication on the petition filed on this date: _____ and that I be released from all penalties and disabilities resulting from the adjudication, except those imposed by the Department of Transportation pursuant to A.R.S. Sections 28-3304, 28-3306, 28-3307, or 28-3308. (Note: You must enter a specific date. Requests for the Court to set aside “ALL” adjudications will not be ruled upon.)**

(Solicito al tribunal que anule la sentencia en la petición presentada en esta fecha:) (//) y que se me libere de todas las multas e inhabilitaciones derivadas de la sentencia, excepto de aquellas impuestas por el Departamento de Transporte de conformidad con A.R.S., secciones 28-3304, 28-3306, 28-3307 ó 28-3308. (Nota: Debe indicar una fecha específica. No se registrarán fallos en relación con solicitudes de que el Tribunal anule “TODAS” las sentencias.)

- **I am at least 18 years of age; and**
(Tengo por lo menos 18 años de edad; y)
- **The offense was not in violation of statutes identified in A.R.S. Section 8-348 (D); and**
(El delito no fue en violación de los estatutos identificados en A.R.S. sección 8-348 (D); y)
- **I have not been convicted of a criminal offense; and**
(No se me ha encontrado culpable de un delito grave; y)
- **I do not have a criminal charge pending; and**
(No tengo cargos criminales pendientes en mi contra; y)
- **I have successfully completed all terms and conditions of court-ordered probation or I have received an absolute discharge from the Arizona Department of Juvenile Corrections; and**
(He cumplido satisfactoriamente con todos los términos y condiciones de la libertad condicional aprobada por el tribunal, o he recibido una exoneración absoluta por parte del Departamento de Correcciones Juveniles de Arizona; y)
- **All restitution and monetary assessments have been paid in full, by me and my parents or guardian**
(Yo y mis padres o tutor hemos pagado en su totalidad todas las restituciones y asignaciones monetarias.)

- I request the court restore my civil rights and my right to carry or possess a gun or firearm.**

(Solicito que el tribunal restablezca mis derechos civiles y mi derecho a portar o poseer una pistola o arma de fuego.)

- **I was adjudicated delinquent for a misdemeanor and have been released from probation, or**
(Se me declaró delincuente por un delito menor y se me ha liberado de mi libertad condicional, o)

Case No. _____
(Caso no.)

- **I have reached the age of 30 and was adjudicated delinquent for a dangerous offense as outlined under A.R.S. 13-604 or a serious offense under A.R.S. 13-604 or burglary in the second degree or arson, or**
(He llegado a la edad de 30 años y se me declaró delincuente por un delito peligroso, conforme se describe en A.R.S. 13-604, o por una infracción grave conforme a A.R.S. 13-604 o por robo en segundo grado o por incendio intencional, o)
- **I was adjudicated delinquent for any other felony offenses, and it has been two years since I was discharged from probation;**
(Se me declaró delincuente por cualquier otro delito grave y han pasado dos años desde que fui liberado de la libertad condicional;)
- **And I have successfully completed all terms and conditions of my court ordered probation, including the payment of restitution**
(He cumplido satisfactoriamente con todos los términos y condiciones de la libertad condicional aprobada por el tribunal, inclusive el pago de restitución.)

I am submitting this application incorporating the attached affidavit on my own behalf,
(Estoy presentando esta solicitud, que incorpora la declaración jurada adjunta, en mi propio nombre,)

OR (O)

I am submitting this application incorporating the attached affidavit on behalf of the person listed above as his/her attorney probation officer/parole officer and his/her written authorization is attached to this application.
(Estoy presentando esta solicitud, que incorpora la declaración jurada a nombre de la persona indicada más arriba como su abogado agente de libertad condicional / agente de libertad bajo palabra y su autorización por escrito se adjunta a esta solicitud)

STOP! Do not write below this line or sign you name until you are directed to do so by a Notary Public or a Clerk of the Court.

(¡ALTO! No escriba su nombre ni firme a continuación de esta línea hasta que un notario público o un secretario del tribunal se lo indique.)

Signature I(Firma)

Date /(Fecha)

Sworn to or affirmed before me this date:

(Juado o afirmado ante mí en esta fecha:) _____

Notary: _____

(Notorio)

Michael K. Jeanes, Clerk of Superior Court

OR by: (Michael K. Jeanes, Secretario del Tribunal)
(O por:)

My commission expires /Seal:

(Mi comisión se vence/ Sello)

Deputy Clerk of Court

(Secretario Auxiliar)

INSTRUCTIONS***(INSTRUCCIONES)***

1. **Read the conditions** listed under the request you are making.
(Lea las condiciones señaladas bajo la solicitud que esté presentando)
2. **Do not use this form unless** you meet the conditions listed for that request.
(No use este formulario a menos que usted cumpla con las condiciones señaladas para esa solicitud.)
3. Fill out the Affidavit and Application: Print your answers using **BLACK INK**.
*(Llene la declaración jurada y la solicitud: Escriba sus respuestas **CON TINTA NEGRA.**)*
4. Sign the form in front of a Notary Public or a Clerk of the Court.
(Firme el formulario ante un notario público o un secretario del tribunal.)
5. By signing the form, you are stating that the information is true, under penalty of law.
(Al firmar el formulario, usted declara que la información es veraz, bajo pena de ley.)
6. **Make two (s) copies** of all pages of the Affidavit and Application.
(Haga dos copias de todas las páginas de la declaración jurada y de la solicitud.)
7. **File the original and both copies** with the **Clerk of the Juvenile Court**:
(Presente el original y ambas copias ante el Secretario del Tribunal de Menores.)

In Phoenix, at 3131 W Durango St. (Enter the round building, follow hallway to the left (east)).

In Mesa, at 1810 S. Lewis Street. (**Note:** Currently there is *no fee* for filing this request.)

(En Phoenix, en 3131 W Durango Street. (entre al edificio redondo, siga el pasillo a la izquierda [al este]).

(En Mesa, en 1810 S. Lewis Street. (Nota: Actualmente no hay ninguna tarifa por presentar esta solicitud..))